

AGRADECEMOS A SUA TORCIDA NO EKIDEN!

Nos dias 2 e 3 de janeiro, a Universidade de Tsukuba participou do Hakone Ekiden após 26 anos desde a sua última participação. Com a faixa toda preenchida com mensagens de apoio dos moradores da cidade, os estudantes se esforçaram no trajeto de 217.1km de Hakone junto com todas as energias positivas de Tsukuba. A cidade de Tsukuba irá continuar sua torcida pelos atletas!



O que é Hakone Ekiden?

As instituições de ensino que fazem parte da Federação de Atletismo Estudantil de Kanto podem participar, e dentre elas, as 10 primeiras instituições que conseguiram alta colocação no ano anterior já têm o direito de participar diretamente no ano seguinte. Outras 10 instituições são decididas na fase qualificatória de outubro. Além delas, a “União dos Estudantes de Kanto” também participa, totalizando, assim, 21 times no Ekiden. O time “União dos Estudantes de Kanto” é formado pelas instituições de colocação alta que não conseguiram passar da fase qualificatória (1 participante para cada instituição).

A rota inicia-se em Tóquio, na frente da Editora do Jornal Yomiuri até o lago Ashinoko em Hakone. A ida é formada por 5 seções (107.5km) e a volta também é composta por 5 seções (109.6km), totalizando 10 seções (217.1km). É considerada a maior rota de corrida de longa distância estudantil de Ekiden.

47º FESTIVAL DAS AMEIXEIRAS DO MONTE TSUKUBA (UME MATSURI)

~Florescerão na primavera da montanha de Tsukuba~

As ameixeiras do Monte Tsukuba são um dos locais mais marcantes da área do Monte Tsukuba, e no período entre fevereiro e março aproximadamente mais de 1000 ameixas florescem. No topo da montanha, onde se localiza o “Observatório Azumaya”, pode-se observar a Planície de Kanto, além de ser possível enxergar, nos dias ensolarados, o Tóquio Sky Tree e o Monte Fuji. Venha ver a magnífica paisagem das ameixeiras do Monte Tsukuba que é formada pelo contraste entre as flores de ameixas e a encosta rochosa do Monte Tsukuba!

- Venha com trajes e sapatos confortáveis para o passeio. Durante o festival serão realizados: degustação de chá de ameixa (todos os dias), encenação do famoso monólogo de venda do “óleo de Gama” (todos os dias), venda de itens da Coleção Tsukuba, atividades ao ar livre na Forest Adventure, contemplação das ameixas em Irori (sábado e domingo), cerimônia do chá ao ar livre (1º, 8 e 15 de março), gastronomia utilizando a ameixa e tangerina Fukure, venda do prato típico do Monte Tsukuba - “Tsukuba Udon” (nas lojas da área do festival), “Ume Café”, no qual o menu será baseado nas ameixas do Monte Tsukuba, encontro com os Embaixadores do Turismo de Tsukuba (sábado e domingo), passeio com guias voluntários de turismo (sábado, domingo e feriado) e entre outros. O evento pode ser alterado ou cancelado de acordo com o tempo. Para maiores informações, visite o site oficial.



EXPECTATIVA DE CONGESTIONAMENTO DE ATENDIMENTO NA PREFEITURA

Os atendimentos da prefeitura congestionam bastante em meados de março até início de abril e maio com os procedimentos de cópia do Comprovante de Residência (Jumin-hyou), entrega de diversos documentos e alterações de endereço.

O atendimento será da maneira mais eficiente possível, no entanto a expectativa é que os procedimentos demorem. Devido a isso, elaboramos uma expectativa de tempo de espera de acordo com a situação de congestionamento dos anos anteriores. Utilize a tabela abaixo como uma referência.

2 ~ 3 horas de espera	23, 27, 30 de março; 3, 6 de abril; 7 de maio
1.5 ~ 2 horas de espera	24 ~ 26, 31 de março; 1, 2 de abril
1 ~ 1.5 hora de espera	19 de março; 7 ~ 10 de abril; 8 de maio

- Caso a mudança realizada tenha sido de outra cidade para Tsukuba, realize o procedimento de entrada (“Tennyuu”).
 - Caso a mudança realizada tenha sido dentro da própria cidade de Tsukuba, realize o procedimento de mudança (“Tenkyo”).
 - Caso a mudança tenha sido de Tsukuba para outra cidade, realize o procedimento de saída (“Tenshutsu”).
- Estes procedimentos também incluem questões sobre seguro e aposentadoria. Além disso, caso o processo seja para a família, será realizado o atendimento para cada integrante, por isso venha com tempo suficiente para realizá-los.



INTEGRAÇÃO DA DELEGACIA CENTRAL DE TSUKUBA E DELEGACIA DO NORTE DE TSUKUBA

• 2 de março é a inauguração da nova delegacia de Tsukuba ※ A Delegacia Central de Tsukuba fechará

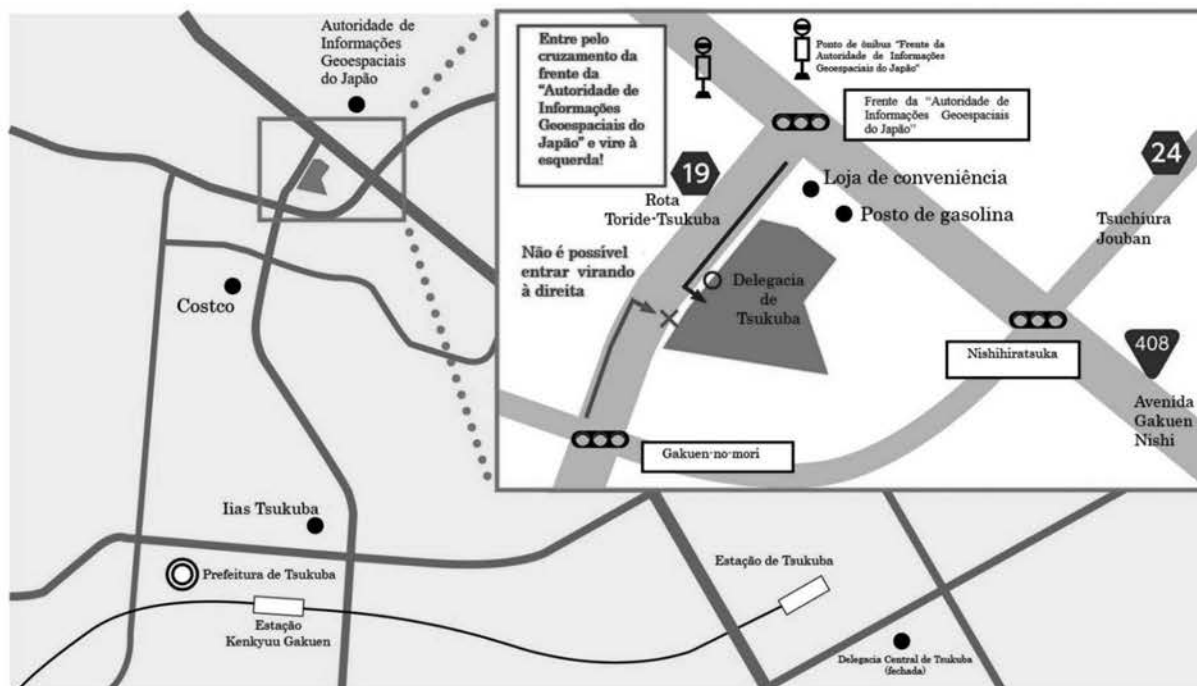
Características da “Delegacia de Tsukuba”

- Prédio resistente a terremotos (Primeira delegacia da província com esta estrutura)
- Atendimento de todos departamentos no 1º andar.
- Aproximadamente 180 vagas de estacionamento.
- Edifício barrier-free.

Atendimento da “Central Policial do Norte de Tsukuba”

A Delegacia do Norte de Tsukuba se tornará a “Central Policial do Norte de Tsukuba” e irá realizar os seguintes atendimentos:

- Renovação da carteira de motorista.
- Permissão de uso de via pública (em eventos e festivais).
- Registro de dano e consultas em cada departamento.



Maiores Informações: Delegacia de Tsukuba (Tsukuba Keisatsu-sho) **Endereço:** Gakuen-no-mori 3-50-1 **Telefone:** 029-851-0110

MUDANÇA NO CALENDÁRIO DO DIA DE LIXO E DE DESCARTE DA REGIÃO OESTE

A partir de abril, a região oeste será dividida em 2 tipos de áreas de recolhimento, A e B, e as datas de recolhimento serão alteradas.

※ Os distritos que serão a área B da região oeste apenas nas segundas-feiras são:

Inarimae, Onozaki, Gakuen-no-mori, Gakuen-minami, Kasuga, Kenkyuu-gakuen, Saigou, Shimohiratsuka, Nishihiratsuka, Ninomiya, Higashi, Higashiarai, Higashihiratsuka e Matsushiro.

※ Os distritos antigos da região oeste que não foram citados acima são considerados da área A da região oeste. A área A da região oeste não sofrerá alteração de datas.

Tabela das datas alteradas	
Vidro, recipiente de spray	2ª e 4ª e segunda-feira do mês → 1ª e 3ª segunda-feira do mês
Papel, pano	1ª e 3ª segunda-feira do mês → 2ª e 4ª e segunda-feira do mês



※ Para maiores informações, leia o “Calendário de Forma de Descarte da Cidade de Tsukuba de 2020” que será distribuído.



Endereço
〒305-855 Kenkyuu Gakuen 1-1-1, Tsukuba

Telefone: 029-883-1111
Fax: 029-868-7542

Homepage: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>



OLIMPIADAS DE TÓQUIO 2020 REVEZAMENTO DA TOCHA OLÍMPICA ~ A TOCHA VIRÁ PARA TSUKUBA!~

Revezamento da tocha olímpica na cidade de Tsukuba:

A tocha partirá da praça do Tsukuba Center (na frente do Nova Hall) e chegará ao parque que fica na frente da estação Kenkyuu Gakuen. O parque da frente da estação Kenkyuu Gakuen é também a “Praça de Celebração” e serão realizadas várias apresentações no palco e exposições de desfile do revezamento. Além disso, quando o último corredor com a tocha chegar na Praça de Celebração, será realizada uma cerimônia de acendimento da tocha no pedestal.

Rota do revezamento em Ibaraki:

1º dia 5 de julho (domingo)

Partirá da cidade de Kashima, onde está o estádio de futebol, e assim será revezada na área de Rökkou, norte e centro da província. Após chegar em Mito, ocorrerá a cerimônia de chegada.

2º dia 6 de julho (segunda-feira)

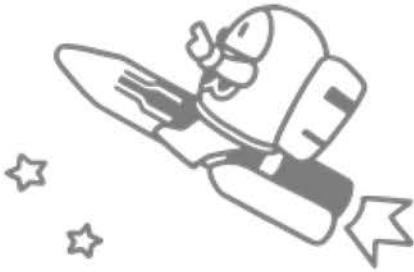
Partirá da cidade de Koga, e após revezada na área oeste da província, ocorrerá a cerimônia de chegada em Tsukuba, o último ponto da rota.



※ As informações sobre os detalhes da rota, realização do revezamento nas cidades participantes e a ordem delas e local da cerimônia de chegada podem sofrer alterações.

RECRUTAMENTO DE APRESENTADOR E PARTICIPANTES PARA FEIRA DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL DE 2020

Estamos recrutando pessoas que desejam participar do palco internacional da Feira de Intercâmbio Internacional 2020 (O Festival de Tsukuba 2020 será realizado no mesmo período).



Data e horário: 10 de maio (domingo)

Apresentador: 10:00 ~ 16:30 (inclui reunião)

Participante: 11:00 ~ 16:30 (durante 20 minutos deste tempo)

Local: praça do Tsukuba Center

Quem pode se inscrever:

Apresentador: possibilidade de apresentar em japonês e inglês ou japonês e outra língua estrangeira.

Participante: realização de apresentações de música e dança de países diversos.

Vagas:

Apresentador: 2 pessoas (1 será estrangeiro). Será realizado uma entrevista.

Participante: 10 grupos que consigam realizar apresentações de música e dança de países diversos. Será realizada uma seleção através de documentos. ※ É necessário que pelo menos 1 integrante seja estrangeiro. Não é possível se inscrever se houver apenas japoneses.

Período e Forma de Inscrição: Até 23 de março (segunda-feira) através do formulário de inscrição (disponível no site) com entrega direta na Associação ou em anexo via e-mail.

Maiores Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai). **Telefone:** 029-869-7675.

Site oficial: <https://www.inter.or.jp/> **E-mail:** info@inter.or.jp

SUPORTE EDUCACIONAL (VIDA ACADÊMICA NO JAPÃO E ESTUDOS DE JAPONÊS)

Será realizado um suporte educacional para que crianças de origem estrangeira consigam se adaptar às escolas do nível fundamental I e II. Também será possível realizar consultas sobre a entrada no ensino médio e na universidade. Além disso, será possível estudar o “japonês para a sobrevivência”, que será útil nas escolas, e japonês básico.

Datas e Horário: 27 (sexta-feira), 30 (segunda-feira) e 31 (terça-feira) de Março. Das 9:30 ~ 12:30.

Local: Primeiro andar do prédio Community da Prefeitura de Tsukuba.

Público-alvo: Crianças de origem estrangeira que pretendem ingressar nas escolas do nível fundamental I e II e seus responsáveis.

Valor: Gratuito.

Forma de inscrição: Escreva o idioma no qual será necessário um intérprete e envie por e-mail para a Associação.

Maiores Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai). **Telefone:** 029-869-7675.

Site oficial: <https://www.inter.or.jp/> **E-mail:** info@inter.or.jp

AULA DE JAPONÊS PARA ESTRANGEIROS

As aulas são do período de abril até setembro.

Horário: Curso de tarde (3 classes divididas em níveis) = 10:00 ~ 12:00 (total de 16 aulas).

Curso de noite (6 classes divididas em níveis) = 18:30 ~ 20:00 (total de 20 aulas).

Local: Salas de reunião do Tsukuba Innovation Plaza (terceiro andar).

Público-alvo: Moradores ou trabalhadores estrangeiros da cidade e seus familiares.

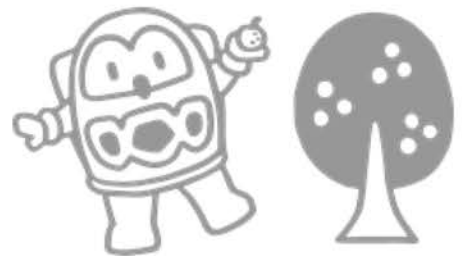
Vagas: 15 pessoas cada turma (por ordem de inscrição).

Valor: Até 6.000 ienes.

Forma de inscrição: A partir de 2 de março (segunda-feira) através do formulário de inscrição (disponível no site) com entrega direta na Associação ou em anexo via e-mail.

Maiores Informações: Associação de Intercâmbio Internacional de Tsukuba (Kokusai Kouryuu Kyoukai). **Telefone:** 029-869-7675.

Site oficial: <https://www.inter.or.jp/> **E-mail:** info@inter.or.jp



INFORMAÇÕES ÚTEIS SOBRE PREVENÇÃO DE DESASTRES

① Não é possível saber quando irá ocorrer algum desastre, por isso é necessário sempre deixar preparados os itens de prevenção. Os itens a seguir são úteis em emergências:

●Capacete ●Lanterna ●Rádio transportável ●Alimento emergencial ●Água ●Cartão do Seguro de Saúde ●Remédio ●Carteirinha de remédios ●Carregador de celular ●Banheiro transportável ●Toalha ●Óculos ●Máscara ●Pano umedecido e entre outros.

※ Famílias com bebês e idosos devem se preparar de acordo com as necessidades de cada pessoa.

② E se não conseguir utilizar o banheiro devido à falta de energia ou água causada pelo desastre?

O problema do banheiro durante o desastre é um assunto muito sério que pode até causar riscos à saúde. Principalmente os moradores de apartamentos têm chances maiores de sofrerem com a falta de água, por isso recomendamos estocar os banheiros feitos para serem utilizados durante o desastre. Após sua utilização, é possível jogá-lo no lixo queimável. Aconselhamos, também, o uso de banheiros com efeito antibacteriano e desodorizante

Exemplo de uma família com 4 pessoas: 5 vezes (média diário de uso do banheiro) x 3 dias x 4 pessoas = 60 vezes.



RECRUTAMENTO DE “ESTUDANTES INTERCAMBISTAS DA CIDADE DE TSUKUBA”

O Escritório de Intercâmbio Internacional (Kokusai Kouryuu-shitsu) está recrutando estudantes intercambistas.

Que tal traduzir o folheto voltado para moradores da cidade e apresentar seu país em escolas de ensino fundamental I e II?

Quais são as atividades de um estudante intercambista?

No geral, há dois tipos de atividades. A primeira é o processo de edição do folheto em línguas estrangeiras. Ele é publicado 4 vezes ao ano, com edições de Primavera, Verão, Outono e Inverno. Um mês antes da publicação ocorre uma reunião de edição e são verificadas as matérias em japonês. Após a reunião, durante um período de 3 a 4 semanas, os estudantes traduzem para seus respectivos idiomas e decidem o formato do folheto. Eles tentam editá-lo para que se torne uma leitura clara para todos. Além do mais, são realizadas várias checagens com outro tradutor até ser finalizado o último texto. Os folhetos em línguas estrangeiras impressos são distribuídos nas escolas de ensino fundamental I e II e centros de pesquisa da cidade de Tsukuba. Inclusive, é possível encontrá-los nas estações da linha TX, Iias, BiVi Tsukuba e universidades. Eles são publicados no site oficial de línguas diversas da cidade, portanto, pessoas do mundo inteiro conseguem lê-los!



A segunda atividade é ser professor no “Curso de Entendimento Internacional”. O curso é realizado todos os anos no período entre setembro e fevereiro em escolas de ensino fundamental I e II que o requisitarem. É elaborada uma apresentação de 20 a 40 minutos sobre o país de origem. As crianças ficam maravilhadas em ver aspectos diferentes do Japão, tais como as paisagens, escolas, trajes, pratos e doces famosos! Elas ficam felizes em vestir trajes típicos e aprender uma nova língua estrangeira. Venha apresentar seu país para as crianças!

Elegibilidade e Línguas Procuradas

Elegibilidade: aquele que preencher todos os itens abaixo.

1. O Registro de Residência deve ser em Tsukuba (no entanto, o Estado de Residência deve ser “Intercâmbio / Ryuugaku”).
2. Estar matriculado em uma universidade, instituto de pós-graduação ou universidade de curto período e a permanência é prevista para até 31 de março de 2021. (Excluem-se alunos que não são regulares)
3. Ter interesse em intercâmbio cultural e atividades voluntárias.
4. Possuir nível suficiente de comunicação em japonês.
5. Ser capaz de utilizar o computador de acordo com o trabalho atribuído.
6. Possuir boa habilidade de tradução e intérprete.

Línguas Procuradas: inglês (1 pessoa), chinês (1 pessoa), coreano (1 pessoa), tailandês (2 pessoas), português (1 pessoa), espanhol (1 pessoa), indonésio (1 pessoa), vietnamita (1 pessoa). ※ Podem ocorrer alterações.

Forma de Inscrição:

Preencha os dados necessários e anexe uma foto no “Formulário de Inscrição de Estudantes Intercambistas” (disponível no site). Feito isso, leve o formulário e os documentos solicitados diretamente ou envie por correio para o Escritório de Intercâmbio Internacional (5º andar da Prefeitura de Tsukuba). Outra opção seria enviar os dados por e-mail.

Período de Inscrição: Até 10 de março (quarta-feira) de 2020, às 17 horas.

(No caso de envio via correio, é necessário que os documentos cheguem até esta data limite).

Estamos esperando sua inscrição!

